

**¿HACIA UN SISTEMA ESTADÍSTICO EUROPEO?:  
ARMONIZACIÓN DE FUENTES DE DATOS SOBRE  
POBLACIÓN Y HOGARES EN EUROPA**

Fernando Gil Alonso

**211**

Article que es publicará a la revista  
*El campo de las Ciencias y de las Artes*.  
Número monográfico: "El nuevo orden demográfico".  
Revista del Servicio de Estudios del BBVA.

**Centre d'Estudis Demogràfics**

**2002**

**Resum.-** L'article presenta les fonts de dades disponibles, a escala europea, sobre diferents aspectes de la població i de les llars. Després d'una introducció on es fa esment de la millora d'aquestes fonts dins el marc de la creixent necessitat d'informació generada pel procés d'integració europea, l'article es divideix en dues parts: en la primera es presenten les fonts bàsiques de dades demogràfiques harmonitzades i la segona es centra en les fonts específiques que permeten l'estudi de les llars europees. Les conclusions ressalten que, malgrat les deficiències encara existents (especialment evidents en el camp de les dades sobre migracions), el volum i la qualitat d'aquestes dades està augmentant progressivament gràcies a la cooperació dels instituts nacionals d'estadística europea i a la tasca d'organització i centralització portada a terme per organismes com Eurostat, el Consell d'Europa i les diverses seccions de l'ONU. Malgrat que les dades comunes existents cobreixen principalment els països de la UE i de l'EFTA, el procés d'ampliació de la UE, així com la col.laboració cada vegada més estreta entre les institucions abans esmentades, ha incrementat en els darrers anys el volum d'informació referida als països d'Europa central i oriental.

**Paraules clau.-** Europa, població, llars, demografia, fonts, estadístiques harmonitzades.

**Resumen.-** El artículo presenta las fuentes de datos (más o menos) armonizados, disponibles a escala europea, sobre diferentes aspectos de la población y los hogares. Tras una introducción que sitúa la mejora de dichas fuentes en el marco de las crecientes necesidades de información generadas por el proceso de integración europea, el artículo se divide en dos grandes partes: la primera presenta las fuentes básicas de datos demográficos armonizados, mientras que la segunda se centra en las fuentes específicas que permiten el estudio de los hogares europeos. Las conclusiones resaltan que, pese a las deficiencias todavía existentes (especialmente evidentes en el campo de los datos sobre migraciones), el volumen y la calidad de los datos armonizados está aumentando progresivamente gracias a la cooperación de los institutos nacionales de estadística europeos y a la labor de organización y centralización llevada a cabo por organismos tales como Eurostat, el Consejo de Europa y las distintas secciones de la ONU. Aunque los datos armonizados existentes cubren en mayor medida los países de la UE y la EFTA, el proceso de ampliación de la UE, así como la colaboración cada vez más estrecha entre las citadas instituciones, ha incrementado en los últimos años el caudal de información referida a los países de Europa central y oriental.

**Palabras clave.-** Europa, población, hogares, demografía, fuentes, estadísticas armonizadas.

**Abstract.-** This paper introduces the harmonized data sets available in Europe for the majority of Countries inside EU and EFTA, which deal with population and household characteristics. The first part is devoted to the demographic data followed by household data information. Although some differences among countries exist, results show that the number and quality of the data is progressively increasing thanks to the cooperation among national statistical agencies and the control of international institutions like Eurostat, Council of Europe, and some United Nation divisions.

**Key words.-** Europe, population, households, demography, statistical sources, harmonized data.

**Résumé.-** L'article présente les sources de données harmonisées, et donc relativement comparables, à l'échelle européenne concernant la population et les ménages. Après une introduction qui situe les progrès de ces sources dans le cadre général des processus d'intégration européenne, l'article est divisé en deux grandes parties. La première traite des sources de données harmonisées sur la population et la seconde des sources qui permettent d'étudier les ménages européens. En conclusion nous soulignons que, et malgré les déficiences existantes surtout dans le domaine des migrations, le volume et la qualité des données harmonisées augmentent progressivement, grâce à la coopération des Instituts de Statistique nationaux ou européens et aussi grâce au travail d'organisation et de centralisation accompli par des organismes comme Eurostat, le Conseil de l'Europe et les différentes sections des Nations Unies. Bien que les données harmonisées existantes concernent en grande mesure les pays de l'Union Européennes et de l'EFTA, le processus d'extension de l'Union ainsi que la collaboration de plus en plus étroite des institutions citées a permis d'augmenter dans les dernières années le flux d'informations concernant les pays de l'Europe centrale et orientale.

**Mots clés.-** Europe, population, ménages, démographie, sources, statistiques harmonisées.

## ÍNDICE

1.- Introducción .....	1
2.- Fuentes estadísticas armonizadas sobre los aspectos básicos de la población europea .....	2
2.1.- Los ejercicios de colecta común de datos demográficos: un esfuerzo para la obtención de datos armonizados .....	2
2.2.- Datos disponibles para el estudio de la fecundidad, la nupcialidad y la mortalidad a escala europea .....	7
2.3.- Un caso más complejo: los datos sobre movimientos migratorios .....	10
2.4.- Las cifras disponibles sobre población: población media y a 1 de enero .....	15
2.5. Las cifras disponibles sobre población: los censos de población .....	17
2.6.- Proyecciones de población de los países europeos .....	18
3.- Fuentes de datos armonizados para el estudio de los hogares europeos .....	20
3.1.- El panel comunitario de hogares .....	21
3.2.- La encuesta de presupuestos de los hogares .....	26
3.3.- La encuesta de la fuerza de trabajo .....	29
4.- Conclusiones .....	32
Bibliografía y bases de datos utilizadas .....	34

## ÍNDICE DE TABLAS

1.- Comparación de los tipos de registros usados para estadísticas de población .....	5
2.- Métodos usados para estimar las cifras anuales de población (en la fecha de referencia y población media) .....	16

**¿HACIA UN SISTEMA ESTADÍSTICO EUROPEO?:  
ARMONIZACIÓN DE FUENTES DE DATOS  
SOBRE POBLACIÓN Y HOGARES EN EUROPA**

**1.- Introducción<sup>1</sup>**

El creciente número de competencias que el proceso de integración europea, a través de los tratados de Maastricht, de Amsterdam y, en último lugar, de Niza, concede a los poderes políticos de la Unión Europea está incrementando la demanda de estadísticas adecuadas, incluidas las demográficas, para la articulación de políticas a escala supra-nacional. Al mismo tiempo, la ampliación de la Unión Europea hacia el Este y hacia el Mediterráneo pone de manifiesto la necesidad de obtener información sobre estos países para preparar convenientemente los procesos de adhesión. En este contexto, los datos sobre población requeridos no se limitan únicamente a los aspectos más puramente demográficos (población total, por sexo y edad, movimiento natural, movimiento migratorio) sino también a un campo más amplio que incluye aspectos tales como las formas básicas de convivencia (hogares y familias), el mercado laboral y la evaluación de la situación social.

Pero para que tales estadísticas procedentes de distintos países sean útiles para los investigadores responsables de analizar la realidad social y para los políticos encargados de definir y aplicar las políticas a partir de esos análisis, es preciso que sean lo más armonizadas posible, tanto en la definición de los indicadores como en la recolección de los datos y en el tratamiento de éstos. Ello no es fácil dados los distintos sistemas estadísticos existentes en cada uno de los países y las distintas tradiciones nacionales. En la tarea de homogeneizar estas series de datos participan una serie de instituciones supra-

---

<sup>1</sup> Durante mi trabajo en la Comisión Europea he tenido la oportunidad de contactar con personal de Eurostat, el Consejo de Europa y la División de Población de la ONU. El acceso a una parte del material presentado en este artículo ha sido posible gracias a dichos contactos, por lo que quisiera dar las gracias a todos aquéllos que, con sus informaciones o con el simple envío de publicaciones, han hecho posible la realización de este trabajo, en especial a Peter Whitten, Ana Franco y Aarno Laihonon (Eurostat), José Cremades (Consejo de Europa) y Marta Roig (División de Población). Las contribuciones indirectas de Pedro Reques, Juan Antonio Fernández Cerdón y Anna Cabré, a la cabeza del Centre d'Estudis Demogràfics, también han sido fundamentales para que este texto vea la luz. Por supuesto, las opiniones vertidas en este trabajo son

nacionales de ámbito europeo, como Eurostat (Oficina de Estadística de la Comisión Europea con sede en Luxemburgo - <http://europa.eu.int/comm/eurostat/>), el Comité Europeo de la Población del Consejo de Europa (<http://www.social.coe.int/en/cohesion/strategy/popu.htm>), la Unidad de Actividades sobre la Población de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (UN/ECE-<http://www.UN/ECE.org/ead/pau/>), así como instituciones internacionales como la División de Estadística (UNSD- <http://www.un.org/Depts/unsd/>) y la División de Población (<http://www.un.org/esa/population/unpop.htm>) de las Naciones Unidas. Dichos organismos realizan una gran labor por separado pero, además, algunos de ellos colaboran cada año en la colecta común de datos demográficos de los países europeos, así como mantienen bancos de datos y publican series estadísticas armonizadas aptas para su utilización con fines comparativos.

Las siguientes páginas presentan las principales fuentes de datos que, con diversos niveles de armonización, proporcionan información sobre la población de los países europeos, explicando sus características, mejoras en curso y carencias. Las series demográficas básicas (población, nacimientos, defunciones, matrimonios, migraciones, proyecciones) se exponen en primer lugar, comentándose después los principales rasgos de las fuentes de datos existentes para el estudio de las familias y hogares europeos.

## **2.- Fuentes estadísticas armonizadas sobre los aspectos básicos de la población europea**

### **2.1.- Los ejercicios de colecta común de datos demográficos: un esfuerzo para la obtención de datos armonizados**

Gracias a la colaboración entre el Comité de la Población del Consejo de Europa, Eurostat, UN/ECE y la División de Estadística de la ONU, y de estos organismos con los institutos de estadística de los países europeos, actualmente se dispone de una serie bastante completa de datos armonizados y comparables referidos a los fenómenos demográficos fundamentales, serie que se renueva anualmente y que cubre la totalidad de los países europeos que son miembros de pleno derecho del Consejo de Europa (41 Estados) o que

---

personales y en ningún caso reflejan la opinión de la Comisión Europea, de Eurostat o de las otras instituciones citadas.

mantiene el estatuto de observadores (5 Estados)<sup>2</sup>. Esta colecta común de datos demográficos funciona sobre la base de un “acuerdo de caballeros” entre todas las partes afectadas, esto es, entre los diferentes países que envían sus datos demográficos y los organismos que se encargan de la colecta, centralización y organización del proceso.

La recogida común de datos es en realidad el resultado de la superposición de dos procesos diferentes: la “colecta rápida” y la “colecta principal”. La primera tiene lugar a principios de mayo, cuando Eurostat y el Consejo de Europa (que efectúan conjuntamente esta recogida de datos desde 1998, antes lo hacían por separado en el ámbito de sus respectivas competencias) envían a todos los países europeos un cuestionario rápido que pide datos básicos del año anterior (población, nacimientos, defunciones, inmigración, emigración, etc.) en calidad de cifras provisionales. La colecta principal, realizada mediante un cuestionario común acordado entre Eurostat, UNSD, UN/ECE y, desde el año 2000, el Consejo de Europa, se inicia en junio, cuando los organismos organizadores demandan a los institutos nacionales de estadística que les envíen los datos finales, más detallados. Los datos llegan a partir de agosto, siendo luego comprobados, armonizados y procesados para ser puestos finalmente a disposición del público a través de las instituciones organizadoras del proceso. Estos datos se introducen así en la base de datos NewCronos de Eurostat y son también el fundamento de las publicaciones anuales del Consejo de Europa "Recent Demographic Developments in Europe" y de Eurostat “European Social Statistics - Demography”, así como de otras publicaciones de Eurostat y de las Naciones Unidas.

Los datos así obtenidos se verifican regularmente y se consideran, por tanto, de calidad razonable. Las series históricas de estadísticas armonizadas disponible en NewCronos empiezan en 1950 para los países de la UE y de la EFTA y continúan hasta 1999, aunque para la población estimada a 1 de enero, los datos están disponibles incluso hasta el 2000. Por el contrario, las series para los otros países europeos sólo empiezan en 1960<sup>3</sup>. Sin

---

<sup>2</sup> En concreto, Eurostat se encarga de la recogida común de datos de los países miembros de la UE (Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Suecia), los miembros de la EFTA (Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza) y otros Estados europeos como Albania, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chequia, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Macedonia, Malta, Polonia, Rumanía y Yugoslavia. En total 36 países. De los restantes 10 Estados se encarga el Consejo de Europa, intercambiándose luego los datos.

<sup>3</sup> Las cifras relativas a los países candidatos a la adhesión (Estados de Europa central, Malta y Chipre), originalmente proporcionadas a Eurostat por el Consejo de Europa, han sido verificadas y extendidas hasta el último año con datos disponibles. Los datos para los restantes países incluidos en NewCronos se han tomado del Consejo de Europa y de las Naciones Unidas, entre otras fuentes, aunque en estos casos los usuarios deberían tener en cuenta que cada país utiliza un sistema estadístico diferente y que, por tanto, los datos no

embargo, algunos datos por edad no han sido todavía completamente procesados para el período 1960-1990 para los países de la EFTA e incluso en menor medida para los países de Europa central.

Estos datos suelen proceder de los sistemas nacionales de registro de población, que proporcionan las estadísticas sobre nacimientos, bodas y defunciones a Eurostat y al resto de los organismos centralizadores<sup>4</sup>. Estas estadísticas, así como las de población, cubren a los nacionales y no nacionales residentes habitualmente en los países concernientes, pero no suelen cubrir los acontecimientos demográficos que, aunque protagonizados por nacionales de cada país, no tienen lugar en el territorio respectivo (sobre la colecta común de datos sobre migraciones, ver el apartado 2.3).

El proceso de armonización de los datos nacionales es imprescindible dada la carencia de: 1) sistemas uniformes de registro de los eventos, 2) de definiciones uniformes de los eventos registrados y de los indicadores usados, y 3) de sistemas de explotación estadística uniforme de los datos recogidos.

Respecto al primer problema, sólo 10 de los 15 Estados miembros de la UE –además de los 4 de la EFTA- mantienen registros de población municipales y/o centralizados (Tabla 1). Estos registros recogen los datos demográficos de manera exhaustiva y se actualizan permanentemente. En la mayoría de los casos es la administración local la responsable del mantenimiento del registro de población.

En relación con el segundo problema, a modo de ejemplo, los distintos países utilizan una de las dos siguientes definiciones de “edad” en la clasificación de los acontecimientos ocurridos en un año dado según la edad de la persona concernida: o la edad en años cumplidos en el momento del acontecimiento (es decir, la edad en el último cumpleaños), o la edad que el individuo cumple durante el año de calendario en observación (o sea, el año de observación menos el año de nacimiento). Evidentemente, si se efectúa una comparación a escala europea de tasas construidas usando diferentes definiciones, el resultado puede dar una imagen sesgada de la realidad internacional<sup>5</sup>.

---

son comparables en el mismo grado en el que lo son los datos referidos a los Estados miembros de la Unión Europea.

<sup>4</sup> En ciertos casos las estadísticas sobre matrimonios y divorcios se toman de otras fuentes. En algunos países se toman datos de matrimonios procedentes de los registros parroquiales; en otros las estadísticas de divorcios proceden de registros judiciales. En la mayoría de los países los datos son centralizados por el Ministerio del Interior, que los reenvía al instituto nacional de estadística.

<sup>5</sup> La elección de uno u otra definición puede conducir a significativas diferencias, especialmente en el análisis por edad, dado que la edad exacta en tasas que se expresan en términos de “edad en el último aniversario” es

**Tabla 1.- Comparación de los tipos de registros usados para estadísticas de población.**

Registro de población centralizado	Registro de población municipal descentralizado	Registro centralizado de no-nacionales	Países sin registro
Bélgica	Alemania	Alemania	Grecia
Dinamarca	España*	Luxemburgo	Francia
Finlandia	Italia	Suiza	Irlanda
Luxemburgo	Países Bajos		Portugal
Suecia	Austria		Reino Unido
Islandia	Suiza**		
Liechtenstein			
Noruega			

*Fuente: Eurostat - NewCronos*

\* En España el Instituto Nacional de Estadística lleva a cabo un programa para centralizar las altas y bajas procedentes de los padrones municipales, constituyéndose así un Padrón Continuo capaz de proporcionar datos fiables a escala nacional.

\*\* Sólo nacionales.

Para solventar esta carencia de homogeneidad, entrando ya en el tercer problema, no se suele coleccionar indicadores directamente de los países, sino únicamente datos brutos (con la excepción de los estados de Europa central, a los que todavía se les requiere tasas calculadas por ellos mismos). La mayoría de los indicadores se calculan posteriormente usando el software SYSCODEM (Sistema Comunitario de Observación Permanente), un método de conversión permanente puesto a punto por Gérard Calot, del Observatorio Demográfico Europeo, que permite armonizar los datos brutos compilados según las diferentes definiciones usadas en los distintos países europeos. Aunque estos indicadores pueden diferir de los publicados por los propios países, esta desventaja se compensa por la mejora en la comparabilidad de la información que se obtiene usando técnicas de cálculo similares para todos los países.

Este afán de armonización tiene su reflejo final en la amplia panoplia de las estadísticas demográficas de ámbito estatal que Eurostat y los otros organismos internacionales ponen

---

probable que sea alrededor de medio año mayor que la de las que se compilan en función de la "edad que se

a disposición del público. Sin embargo, los esfuerzos por recoger y presentar datos armonizados sobre la población europea no se limitan únicamente a las cifras de escala estatal. Gracias a una colecta de datos demográficos regionales que se realiza anualmente, Eurostat también suministra información demográfica a nivel sub-estatal procedente de los Estados miembros de la Unión Europea (con datos desde 1975, 1980 o posteriores, según la serie), así como de los países de Europa central candidatos a la adhesión (que se empezó a coleccionar en 1999, con datos desde 1990 en adelante). Esta clase de información, disponible en el sub-dominio "regio" de la base de datos NewCronos<sup>6</sup>, es recogida mediante un cuestionario que Eurostat envía cada octubre a los distintos países requiriendo datos demográficos a nivel regional sobre población, nacimientos, defunciones (incluyendo causas de muerte) y movimientos migratorios interregionales. A partir de los datos brutos recogidos, Eurostat construye ciertos indicadores sencillos como tasas brutas o densidad de población para distintos niveles de desagregación territorial (o niveles NUTS<sup>7</sup>, utilizando la terminología de Eurostat). Sin embargo, estos datos no son siempre verificados, por lo que su calidad puede ser cuestionable, ni son enteramente comparables al provenir a menudo de tipos de fuentes diferentes. Aparecen además diferencias en los totales (suma de datos regionales) comparados con los datos nacionales, y las series se inician en años diferentes en cada uno de los Estados miembros. Sin embargo, se están realizando esfuerzos para mejorar estas series estadísticas de carácter regional que, por otra parte, proporciona datos útiles sobre un tipo de información de, a menudo, difícil acceso.

Por último, cabe señalar que, además de la cuantiosa información procedente de los ejercicios anuales de recogida de datos recién descritos, Eurostat dispone de diversas series estadísticas suplementarias que proporcionan cierta información demográfica a nivel nacional o sub-estatal a través de otros ejercicios de colecta de datos, como el cuestionario CESTAT para los países de Europa central y oriental, las Cuentas Nacionales, las estadísticas de protección social, las de salud pública y seguridad en el trabajo..., que sin embargo no son comparables entre sí ni con las fuentes demográficas antes citadas.

---

alcanza" en el año observado.

<sup>6</sup> Como se explica más adelante, Eurostat posee además series de datos demográficos regionales provenientes de los censos y de la Labour Force Survey (LFS, Encuesta de la Fuerza de Trabajo), también accesibles a través de NewCronos.

<sup>7</sup> "Nomenclature des Unités Territoriales pour Statistiques" (NUTS): Sistema específico de clasificación regional de Eurostat, que comporta distintos niveles de desagregación territorial para cada país. Por ejemplo, en España NUTS 1 equivale a agrupaciones de diversas CCAA, NUTS 2 a Comunidades Autónomas, NUTS 3 a provincias, etcétera.

## **2.2.- Datos disponibles para el estudio de la fecundidad, la nupcialidad y la mortalidad a escala europea**

El banco de datos NewCronos de Eurostat, así como las publicaciones mencionadas de Eurostat y el Consejo de Europa, proporcionan estadísticas vitales que cubren la práctica totalidad de los países europeos<sup>8</sup> y que tienen en general un alto grado de armonización, en aquellos indicadores donde ésta se ha podido efectuar. Por ejemplo, en los casos de la fecundidad y la nupcialidad, las tasas de fecundidad/nupcialidad por edad (en años cumplidos) y la edad media a la maternidad/nupcialidad se han recalculado usando la misma definición: la edad que cumple la mujer durante el año del acontecimiento. Esto permite calcular tasas y otros indicadores generacionales. En el caso de las generaciones femeninas que no han finalizado su vida reproductiva, las estimaciones de descendencia final (o las estimaciones de nupcialidad para las cohortes que no han llegado al final de su vida) se basan sobre el supuesto *ceteris paribus* de que las futuras tasas por edad serán iguales que las observadas recientemente<sup>9</sup>.

Un caso diferente es el de la definición del orden (rango) de nacimiento. Como las definiciones utilizadas varían entre países<sup>10</sup> y no posibilitan su corrección, Eurostat y el Consejo de Europa proporcionan los datos a nivel nacional pero no totales para el conjunto de los países europeos. En general, sin embargo, el caudal de información sobre la fecundidad y la nupcialidad a nivel europeo es abundante, accesible, razonablemente armonizado y, en general, fiable.

Menos fiables son, sin embargo, las estadísticas sobre divorcios y abortos legales (provocados) disponibles a nivel europeo. Las causas son de orden legal y de orden demográfico (tanto en la definición de los eventos como en los sistemas de recogida de éstos). Las diferencias existentes, por ejemplo, entre las leyes de divorcio de los distintos países y la diversa procedencia administrativa de dichas estadísticas (juzgados, ministerios

---

<sup>8</sup> La publicación del Consejo de Europa "Recent Demographic Developments in Europe" proporciona incluso información sobre los Estados miembros u observadores del Consejo de Europa que no son geográficamente europeos, como Georgia, Armenia y Azerbaiyán.

<sup>9</sup> Sin embargo, este enfoque no se utiliza en las cohortes más recientes, cuyo ciclo de vida no está suficientemente avanzado.

<sup>10</sup> El orden de nacimiento considerado es el que cubre toda la vida reproductiva de la madre en Austria, Dinamarca, España, Finlandia, Grecia, Irlanda, Italia, Países Bajos, Portugal, Suecia, Islandia y Noruega, mientras que es el orden de nacimiento en el presente matrimonio en Alemania, Bélgica, Francia, Luxemburgo, Reino Unido y Suiza. Austria, Italia, Países Bajos y Portugal colectan datos anuales en ambos formatos.

de justicia, institutos de estadística), implica que se hayan de tomar con gran precaución tanto las cifras brutas como las tasas de divorcio disponibles. Además, las tasas de divorcio por duración de matrimonio, que sirven de base para calcular indicadores clave de divorcialidad, no se construyen de la misma manera para todos los países, debido a las diferencias en la definición de los datos de partida disponibles<sup>11</sup>. Todo ello afecta negativamente a la fiabilidad y a la comparabilidad de las estadísticas sobre divorcios existentes a nivel europeo. Y otro tanto se puede decir sobre los abortos legales, donde además las fuentes existentes no recogen los abortos ilegales ni aquéllos que tienen lugar en un país diferente del de residencia de la mujer.

Las estadísticas recabadas anualmente por la colecta común de datos demográficos no son, sin embargo, las únicas fuentes de las que se dispone para estudiar los patrones reproductivos y de formación y disolución de las parejas en los distintos países europeos. Ni a veces las más adecuadas cuando se pretende obtener un panorama detallado y plenamente comparable. El uso de distintos tipos de fuentes, con niveles de profundidad y cobertura muy variables a través de los países, proporciona un retrato desigual y poco uniforme. Además, estas fuentes son a veces poco adecuadas para iluminar los más sutiles aspectos del comportamiento de pareja, ni permiten un análisis en profundidad de las interacciones entre la formación de las uniones y la decisión de tener hijos y aspectos tales como el nivel educativo y la participación en el mercado de trabajo.

Es por ello por lo que a finales de los años 80 la Unidad de Actividades de la Población (Population Activities Unit, PAU: <http://www.UN/ECE.org/ead/pau/>) de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (UN/ECE) decidió lanzar un programa compuesto de una serie de encuestas enfocadas a analizar los cambios en el comportamiento reproductivo y de familia: nacieron así las Encuestas de Fecundidad y Familia (Fertility and Family Surveys, FFS: <http://www.unece.org/ead/pau/ffs/Welcome.html>), que cubren una parte sustancial de los países europeos.

En este programa participan centros demográficos nacionales y oficinas nacionales de estadística que, trabajando junto a la PAU, han llevado a cabo este programa de investigación financiado por la UN/ECE, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (<http://www.unfpa.org/>) y otras organizaciones nacionales participantes. El resultado más

---

<sup>11</sup> Por ejemplo, según se considere el número de divorcios que tienen lugar para cada duración de matrimonio que se alcanza durante el año en observación, o el número de divorcios para cada duración en años cumplidos (es decir, en el último aniversario).

visible de este proyecto son los informes nacionales (Standard Country Report), del cual existe uno para España publicado en 1999 y realizado por Margarita Delgado y Teresa Castro. Los resultados retrospectivos obtenidos por la FFS en cada uno de los países participantes, de gran riqueza informativa, son además comparables entre sí, pero, sin embargo, no lo son con los que se obtienen a partir de otras fuentes de datos más tradicionales.

Finalmente, y volviendo de nuevo a la colecta común de datos demográficos, diremos que respecto a la mortalidad, también se disponen de series estadísticas (con inicio en 1960 e incluso antes para ciertos países) de calidad bastante razonable sobre defunciones por edad, tasas de mortalidad y esperanzas de vida a diferentes edades para prácticamente todos los Estados europeos, accesibles gracias de nuevo a Eurostat y al Consejo de Europa. Buena parte de ellas han sido armonizadas, especialmente las más recientes, y son plenamente comparables<sup>12</sup>. Quedan, sin embargo, ciertas lagunas en cuanto a la homogeneización de algunos aspectos terminológicos que afectan en último término a la contabilización de los eventos y a la construcción de indicadores tales como la mortalidad infantil. Por esta razón diversos países están revisando sus definiciones respecto al aborto espontáneo, la muerte fetal precoz y la muerte fetal tardía, pues las actuales diferencias de definición conducen a variaciones en la medición de dichos fenómenos y de la mortalidad perinatal<sup>13</sup>.

Para los países miembros de la UE, más los de la EFTA Islandia, Noruega y Suiza, Eurostat dispone además de estadísticas sobre causas de muerte (desde 1994), con cifras absolutas, tasas brutas y tasas estandarizadas, tanto a escala nacional como regional (nivel NUTS 2, equivalente a las Comunidades Autónomas españolas). Esta información procede directamente de los institutos nacionales de estadística, por lo que la calidad de estos datos está sujeta a la manera en que las causas de muerte se recoge y clasifica en cada país. Respecto al nivel de armonización, por un lado los procedimientos de colecta de esta clase de datos son relativamente homogéneos entre los diferentes países, y por otro se han utilizado tablas de clasificación de las enfermedades comunes, la "International Classification of Diseases" (ICD-10) de la Organización Mundial de la Salud. Sin

---

<sup>12</sup> Las esperanzas de vida a diferentes edades, por ejemplo, han sido recalculadas por Eurostat para los años posteriores a 1985; por el contrario, para el periodo 1960-80 los datos fueron proporcionados por los diferentes países.

<sup>13</sup> Dado que la mortalidad perinatal incluye mortinatos y muertes fetales tardías tras un mínimo periodo de gestación (de 22 a 28 semanas, según los países, aunque en otros países este criterio es sustituido o complementado por otros como el peso o el tamaño del feto) más cierta mortalidad infantil (en diferente proporción dependiendo del país).

embargo, los resultados están lejos de ser enteramente comparables pues permanecen notables diferencias en la manera como los países clasifican ciertas enfermedades.

Abandonando ya la mortalidad, aunque en estrecha conexión con ésta, Eurostat proporciona también otras estadísticas –de fuentes diversas, con fecha de inicio y grado de cobertura variables- relacionadas con el estado de salud de la población (morbilidad, discapacidad, características antropométricas) y con el nivel de desarrollo de los sistemas sanitarios (número de médicos por regiones y especialidades, número de camas hospitalarias y distribución relativa, número y tasas de trasplante de órganos...). Información toda ella interesante pero con una calidad desigual y con un grado de comparabilidad muy dudoso –en algunos casos nulo- debido a la ausencia de definiciones y sistemas de clasificación comunes respecto a muchas de las variables citadas.

### **2.3.- Un caso más complejo: los datos sobre movimientos migratorios**

De entre todos los fenómenos demográficos, el estudio de los movimientos migratorios a escala europea es, sin duda, el que presenta mayores dificultades en cuanto a la disponibilidad, armonización y comparabilidad de las fuentes de datos disponibles. Las dificultades "teóricas" –el evento que define la fecundidad son los nacimientos, el de la mortalidad son las defunciones, pero ¿qué se considera exactamente una "migración"?; la respuesta, claramente arbitraria, está mediatizada por el marco institucional, la división territorial utilizada y el tipo de movimiento (en el tiempo y en el espacio) considerado- y "prácticas"–pues el cambio de residencia que podría definir una migración puede no haber sido registrado, especialmente si no se ha cambiado de ámbito territorial, o puede haber significado un traslado de ámbito territorial y, tal vez, de sistema de registro, lo que incrementa el riesgo de omisión y de doble contabilización- inherentes al fenómeno, se incrementan por el hecho de la existencia (o no) de sistemas de registro y recuento de las migraciones totalmente heterogéneos entre los diversos países (e incluso entre diferentes departamentos gubernamentales dentro de cada país). Sistemas de registro, además, condicionados por la legislación existente en múltiples ámbitos tales como las normas de residencia y empadronamiento, la legislación laboral, las leyes de naturalización y de asilo, etc., de manera que el grado de cobertura puede variar, incluso dentro de un mismo país, entre las diferentes clases de movimientos migratorios. Finalmente, también el deseo consciente de los migrantes de registrar o no su migración (o de dar fe legal de su "existencia" en el territorio de llegada, pero también de darse de baja del territorio de

partida), todo ello mediatizado de nuevo por el cuadro legislativo existente, condiciona el grado de cobertura, la cantidad y la calidad final de los datos disponibles en cada uno de los países europeos.

La complejidad del fenómeno, más las disparidades existentes en cuanto a los sistemas de registro, han propiciado la utilización de múltiples fuentes de datos e indicadores para intentar medir la intensidad y las características de los diferentes tipos de movimientos migratorios y de sus protagonistas, los migrantes. Así, se utilizan cifras sobre "stocks" (población según nacionalidad, lugar de nacimiento o residencia previa) y flujos de migrantes, demandas y concesiones de asilo, permisos de trabajo o de residencia... Datos que provienen de censos, registros nacionales, estadísticas administrativas (incluidos datos consulares –expedición de visas, registros de extranjeros- o estadísticas de cruce de fronteras), encuestas (como las de población activa), etc. Casi no hace falta decir que el grado de armonización de todas estos tipos de estadísticas, a nivel europeo, es muy deficiente, dado que los organismos centralizadores de la información demográfica internacional, como pueden ser Eurostat, el Consejo de Europa y, en el caso de las migraciones, el Sistema de Observación Permanente de las Migraciones (SOPEMI) de la OCDE (<http://www.oecd.org/els/migration/>), bastante trabajo tienen con coleccionar y organizar los datos provenientes de los diferentes países<sup>14</sup>. Con todo, se ha de reconocer que, si bien continúan existiendo considerables lagunas e inconsistencias, la disponibilidad de datos sobre migraciones en Europa, y la calidad de éstos, ha mejorado indudablemente en los últimos años gracias al trabajo de recogida, organización y difusión llevado a cabo por estos organismos.

Es sin duda Eurostat la institución que dispone y pone al alcance del público el mayor número de estadísticas sobre migraciones (y no sólo internacionales) correspondientes a los países europeos. Ello gracias a la colecta común de datos sobre migraciones realizada actualmente en 36 países<sup>15</sup> en colaboración con la UNSD, la UN/ECE, la OIT (desde 1998)

---

<sup>14</sup> Aunque existen unas recomendaciones internacionales de la ONU sobre estadísticas de migraciones, revisadas por la Comisión de Estadística en 1997, son muy pocos los países que son capaces de ceñirse a ellas. Además, dado que muchas de estas fuentes son de naturaleza administrativa y no estadística, la posibilidad que tiene Eurostat u otros organismos internacionales de influir en ellas es muy limitada.

<sup>15</sup> Eurostat posee series históricas sobre migraciones para los países miembros de la UE y de la EFTA con inicio en 1960, aunque sólo se dispone de información detallada para estos países desde 1985. Además, desde 1995 Eurostat y UN/ECE coleccionan conjuntamente datos de los países de Europa central y oriental, más Chipre y Malta, con un cuestionario muy similar al usado para los países miembros de la UE y la EFTA, aunque las series para estos países sólo empiezan -cuando están disponibles- en 1990. Existen además planes para coleccionar anualmente estadísticas sobre migraciones en diversos países mediterráneos: Argelia, Egipto, Israel, Jordania, Líbano, Marruecos, Palestina, Siria y Túnez. Las migraciones constituyen, en efecto, un de

y el Consejo de Europa (desde el año 2000), y con la participación de los institutos nacionales de estadística sobre la base de un "acuerdo de caballeros". El cuestionario común se envía cada septiembre a los países concernientes. Los datos llegan a Eurostat desde diciembre hasta febrero, donde se verifican, se procesan y se almacenan, utilizándose una parte de ellos para las publicaciones anuales "Demographic Statistics", de carácter más general, y "European Social Statistics – Migration", con datos más detallados sobre migraciones. Eurostat también es el responsable de "Patterns and trends in International Migration in Western Europe" (publicación más exhaustiva que la denominada "Current Trends in International Migration in Europe", del Consejo de Europa, aunque también más centrada en los países miembros de la UE) y de otras publicaciones más especializadas sobre diferentes aspectos de las migraciones editadas como "working papers".

Una gran parte de los datos sobre migraciones recogidos anualmente se introducen además en la base de datos NewCronos, sub-dominio "migrat", desde donde se puede acceder a estadísticas sobre:

- adquisición de ciudadanía, con datos desde 1980 para los países miembros de la UE y la EFTA, más datos más recientes para algunos países de Europa central;
- demandas y concesiones de asilo, con estadísticas anuales básicamente para la UE y la EFTA desde 1985, aunque se colectan también datos mensuales sólo para los países de la UE desde 1998<sup>16</sup>.
- flujos migratorios internacionales (inmigraciones y emigraciones por sexo, grupo de edad, nacionalidad y país de residencia previa/posterior), con datos para los países de la UE y la EFTA, en algunos casos desde 1960, aunque sólo desde los años 90 para los países candidatos de Europa central.

---

los sectores prioritarios del nuevo programa MEDSTAT para la cooperación estadística con los países del sur del Mediterráneo.

<sup>16</sup> En efecto, desde octubre de 1998 Eurostat colecta datos mensuales sobre inmigración (legal e ilegal), demandas y concesiones de asilo, así como extranjeros expulsados y rechazados en las fronteras. Esta información, realizada en nombre del Consejo de Ministros de la UE (y colectada básicamente por los Ministerios de Interior o Justicia de cada país) es confidencial, aunque una parte de ella -las demandas de asilo- se ha publicado a nivel agregado gracias al permiso de los Estados miembros.

- población por nacionalidad, a escala nacional (cruzados por sexo y grupo de edad desde 1985 para los países miembros de la UE, pero sólo por sexo para los países de la EFTA y unos pocos de Europa central), así como
- población por nacionalidad a nivel regional, con datos desde 1985 a 1995 para las regiones de los países miembros de la UE, en algunos casos, como España, con datos desde 1987 a nivel NUTS 1 (agrupaciones de CCAA), NUTS 2 (Comunidades Autónomas) y NUTS 3 (provincias).

Se ha de aclarar que las estadísticas colectadas por Eurostat sobre migración y población no nacional son de naturaleza puramente demográfica, es decir, que no incluye información sobre las características socio-económicas de los migrantes ni sobre indicadores de integración debida a la carencia de fuentes adecuadas en la gran mayoría de los países.

Todas estas series estadísticas no están muy armonizadas ni son plenamente comparables dadas las dificultades planteadas, en general, por los datos sobre migraciones y, en concreto, debido a su procedencia dispar, pues para cada una de las series los países utilizan fuentes diferentes. Además, en algunas tablas hay muchas celdas vacías porque ciertos países no poseen la información requerida o bien la información proporcionada no es lo suficientemente detallada. Sin embargo, Eurostat considera que los datos de “migrat” son tan buenos como pueden ser dadas las limitaciones existentes.

Además de “migrat”, la base de datos NewCronos proporciona otros datos sobre migración y población no nacional en otros sub-dominios, concretamente en los correspondientes a los censos de población, LFS y “regio”, donde se puede obtener información incluso de migraciones interregionales. Obviamente, los datos provenientes de diferentes fuentes no son comparables entre sí, y menos todavía tratándose de estadísticas sobre migraciones<sup>17</sup>.

El Comité de la Población del Consejo de Europa, que participa desde el año 2000 de la colecta común de datos sobre migraciones organizada por Eurostat, UNSD, UN/ECE y la Organización Internacional del Trabajo, publica anualmente, dentro de su publicación

---

<sup>17</sup> Además de los datos accesibles a través de NewCronos, Eurostat también posee otras informaciones, como estadísticas de población por país de nacimiento, estadísticas laborales sobre empleados y desempleados no nacionales, así como otros datos recientes o no verificados que no están disponibles todavía en la base de datos.

"Recent demographic developments in Europe", estadísticas de saldo migratorio, del número de inmigrantes, emigrantes y migración neta, y del número de habitantes de nacionalidad extranjera (con tablas muy desagregadas por nacionalidad) para, en teoría, todos los países miembros y observadores del Consejo de Europa, aunque en la práctica sólo aquéllos Estados con sistemas estadísticos más desarrollados están en disposición de facilitar todas las series de datos demandadas. Esta institución edita, además, la publicación denominada "Current Trends in International Migration in Europe", donde, tras examinar de manera global la calidad de las estadísticas sobre migraciones internacionales existentes en Europa, se da cuenta de los últimos datos disponibles sobre "stocks" y flujos de población extranjera, migración laboral, demandas y concesión de asilo, y estimaciones de migración irregular, para finalizar con reflexiones sobre política migratoria.

Por último, el Sistema de Observación Permanente de las Migraciones, SOPEMI, de la OCDE, también publica cada año un anuario titulado "Trends in International Migration", con un ámbito que supera el estrictamente europeo, basado en las contribuciones de una treintena de corresponsales nacionales<sup>18</sup> que describen los desarrollos más recientes en los flujos y las políticas migratorias en cada uno de sus países, a las que se añaden análisis de las tendencias globales recientes respecto a este fenómeno, con especial atención a aspectos puntuales tales como el incremento del número de inmigrantes en los países de la OCDE, su participación e impacto en los mercados de trabajo, las evoluciones de las políticas migratorias nacionales (control de flujos, integración de inmigrantes), así como la cuantificación de la inmigración clandestina (estimaciones, impacto económico, políticas de control), entre otros. El anuario concluye con un completo anexo estadístico que contiene un conjunto de tablas comparativas -aunque con un grado de armonización más que dudoso-sobre múltiples aspectos de las migraciones internacionales, a saber: población extranjera e inmigrante, trabajadores extranjeros, flujos migratorios y cifras sobre naturalizaciones. El SOPEMI publica cada año, además, otras publicaciones sobre aspectos más concretos y especializados de las migraciones internacionales.

## 2.4.- Las cifras disponibles sobre población: población media y a 1 de enero

Un caso paradigmático de los problemas existentes a la hora de disponer de datos armonizados a escala europea es el que afecta a una estadística tan básica como las cifras anuales de población, dado que los países utilizan distintos procedimientos para obtener estimaciones de los stocks de población existente en la fecha de cambio de año, así como de la población media. Unos Estados, la mayoría, estiman su población a 1 de enero o 31 de diciembre basándose en actualizaciones (aplicando el método de los componentes) de las cifras proporcionadas por la más reciente ronda censal, la de los censos de 1990/1991<sup>19</sup>, mientras que otros utilizan los datos extraídos de los registros de población<sup>20</sup> (Tabla 2). A partir de estas estimaciones, la población media suele calcularse -con diversas excepciones- como la media aritmética de la población a 1 de enero (o 31 de diciembre) de dos años consecutivos<sup>21</sup>.

Los países que estiman su población a partir de los datos censales suelen hacer correcciones anuales *post facto* de las cifras calculadas mediante el método de los componentes. La dificultad de medir las migraciones es lo que introduce el mayor grado de incertidumbre. Eurostat, por ejemplo, produce cifras de migración neta (incluyendo ajustes y correcciones) para los países de la UE y la EFTA a partir de la diferencia entre el crecimiento natural y el crecimiento total, lo que significa asumir que cualquier movimiento de población no atribuible al crecimiento vegetativo (nacimientos menos defunciones) es considerado como migraciones, incluyendo como tales las correcciones -debidas a la realización de censos, recuentos a partir de registros, etc.- que no pueden clasificarse propiamente como nacimientos, defunciones o migraciones.

---

<sup>18</sup> La edición 1999 incluía en concreto contribuciones referidas a 27 países miembros de la OCDE (Nueva Zelanda e Islandia no incluidas) más 3 concernientes a Estados no miembros de dicha institución: Bulgaria, Eslovaquia y Rumanía.

<sup>19</sup> Para la realización de las actualizaciones, Francia, Grecia, Irlanda y Portugal compilan datos sobre migración neta a partir de diversas fuentes, mientras que el Reino Unido los estima a partir de una encuesta específica realizada en la frontera (“International Passenger Survey”).

<sup>20</sup> Bélgica, Dinamarca, Países Bajos y Noruega extraen los datos del registro de población a fecha de 1 de enero; Finlandia y Suecia a 31 de diciembre; Islandia a 1 de diciembre. Un método mixto es utilizado por Alemania, Austria, Luxemburgo e Italia, quienes utilizan los registros para obtener una figura de migración neta que, añadida al crecimiento natural, proporciona el crecimiento total de la población. Suiza utiliza el mismo procedimiento para calcular su población nacional, pero su población no nacional se obtiene a partir del registro de población extranjera.

<sup>21</sup> No es el caso de Irlanda y el Reino Unido, que tradicionalmente estiman su población con fecha de 15 de abril y 30 de junio, respectivamente, sirviendo estas estimaciones como población media. Por su parte, en Alemania y Suiza (sólo no nacionales) la población media es la media aritmética de doce estimaciones mensuales, y en Austria es la media de cinco estimaciones parciales para cada año. Por último, Dinamarca, Holanda e Islandia toman como población media la que extraen del registro de población a fecha de 1 de julio.

**Tabla 2.- Métodos usados para estimar las cifras anuales de población (en la fecha de referencia y población media)**

País	Base	Método de estimación	Fecha de referencia	Método de obtención de la población media
B	Censo 1991	Registro de población	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
D K	:	Registro de población	1 de enero	Registro de pob. a 1 de julio
D	Censo 1987	Método de componentes	31 diciembre	media aritmética de estimac. mensuales de población
E L	Censo 1991	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
E	Censo 1991	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
F	Censo 1990	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
IR L	Censo 1996	Método de componentes	15 abril	estimación a 15 de abril
I	Censo 1991	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
L	Censo 1991	Método de componentes	31 diciembre	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
N L	:	Registro de población	1 de enero	Registro de pob. a 1 de julio
A	Censo 1991	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de 5 estimaciones parciales
P	Censo 1991	Método de componentes	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
FI N	:	Registro de población	31 diciembre	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
S	:	Registro de población	31 diciembre	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
U K	Censo 1991	Método de componentes	30 de junio	estimación a 30 de junio
IS	:	Registro de población	1 diciembre	media ponderada de la pob. a 1 dic. de dos años consec. hasta 1996; pob. registrada a 1 julio desde 1997
LI	:	Registro de población	31 diciembre	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
N O	:	Registro de población	1 de enero	media aritmética de la pob. a 1 enero de dos años consec.
C H	Censo 1990	Método de componentes	31 diciembre	Nacionales: media aritmética a 1 enero de 2 años consec.  No nacionales: media arit. de estimaciones mensuales

Fuente: Eurostat - NewCronos

## 2.5. Las cifras disponibles sobre población: los censos de población

Los Censos de población y viviendas, que la mayoría de los países europeos realizan cada diez años (habitualmente al principio de cada década) son una de las fuentes más importantes para conocer las características de sus poblaciones. Estos censos pueden ser tradicionales (basados en un cuestionario), derivados de los registros nacionales u otras fuentes administrativas, o el resultado de una combinación de ambos métodos.

Eurostat recolecta a partir de ellos información detallada sobre la demografía (tamaño y estructura de la población, actividad, nivel educativo, hogares –privados e institucionales) y las viviendas de los 15 Estados miembros de la UE más los 4 países de la EFTA (ciertas variables suministran información incluso a nivel regional<sup>22</sup>). Para asegurar este traspaso de información el Consejo de la Unión adoptó una directiva estipulando que los países transmitirían a Eurostat una serie de datos (organizados en tablas comunes) conteniendo las principales materias recogidas por los censos.

¿Cómo asegura Eurostat la armonización de los datos censales recabados de los diferentes países? Aunque los Estados tienen competencia plena para organizar los censos y sus contenidos a su libre albedrío (y para decidir si organizan o no un censo a la manera tradicional), existen unas Recomendaciones ONU sobre los contenidos censales, aplicables a nivel mundial, y también unas Recomendaciones comunes UN/ECE-Eurostat, válidas para los países europeos, que determinan las preguntas que los censos deberían, como mínimo, incluir. Existe, además, el denominado Programa Comunitario de Tablas Censales (“Community Census Table Programme”) que precisa qué datos concretos Eurostat va a coleccionar de los Estados miembros, en qué categorías se deben agrupar y con cuáles dimensiones se deben cruzar. Se configura así una serie de tablas estandarizadas o comunes (40 concretamente) que diseñan de manera específica el formato de los datos a recabar. De esta manera se intenta asegurar, hasta donde es posible, la homogeneidad de los datos procedentes de los distintos países, sin que tal armonización sea completa.

---

<sup>22</sup> NewCronos proporciona cierta información censal a nivel regional (NUTS 2, equivalente en España a las Comunidades Autónomas). Sin embargo, se puede acceder bajo demanda a un mayor volumen de datos censales regionales incluso a nivel NUTS 3 (provincial). Incluso existe información censal a nivel NUTS 5 (infra-provincial) en la base de datos SIRE (Sistema Europeo de Información Infra-Regional), no disponible en NewCronos sino de uso interno. La información de SIRE (que contiene datos sobre superficie, población por grupos de edad, relación con la actividad y el empleo, y población no-nacional) puede ser diseminada respetando las reglas de confidencialidad.

Las tablas correspondientes a las rondas censales de 1970 y 1980 no eran muy extensas y, aunque publicadas en papel, no aparecen en NewCronos. Por el contrario las tablas recogidas en la ronda censal de 1990 son mucho más exhaustivas y sí aparecen en la base de datos de Eurostat. Para la ronda censal 2000, se ha obtenido un consenso para ampliar el programa de tabulación sobre la base de un "acuerdo de caballeros".

Aunque continúan existiendo ciertos problemas de comparabilidad, Eurostat dispone gracias a este proceso de una gran masa de datos demográficos armonizados de procedencia censal que permite analizar y comparar la situación demográfica en los Estados miembros de la UE y la EFTA con una calidad razonable, pero que, eso sí, datan de la ronda censal 1990-91. Este es sin duda el gran hándicap que presentan los datos procedentes de censos: debido a la separación decenal existente entre las rondas censales la realidad descrita queda desfasada al cabo de cierto tiempo. Por otra parte, los datos de la ronda censal 2000-2001, en proceso de ejecución, serán transmitidos a Eurostat sólo a partir del año 2002 -pues los países organizan sus censos desde 1999 (Francia) hasta finales de 2001 (Suecia)-, y no estarán disponibles hasta los años 2002-2003.

Finalmente, respecto a los países candidatos a la adhesión, Eurostat no dispone de datos censales procedentes de la ronda censal 1990-91, pero sí que está previsto que se sumen a la ronda actual, lo que ampliará el caudal de información demográfica procedente de esos países.

## **2.6.- Proyecciones de población de los países europeos**

Las proyecciones de población por sexo y edad disponibles a nivel europeo, aparte de las realizadas por los Institutos Nacionales de Estadística para los respectivos países, son las producidas por las Naciones Unidas y por Eurostat.

Las proyecciones demográficas realizadas por la División de Población de las Naciones Unidas<sup>23</sup> (<http://www.un.org/esa/population/wpp2000.htm>) cubren, como su propio nombre ("World Population Prospect") indica, todos los países del mundo, incluyendo 47 Estados y territorios europeos agrupados en cuatro grandes áreas<sup>24</sup>. Iniciadas en 1951,

---

<sup>23</sup> En estrecha colaboración con la División de Estadística y con cada una de las comisiones regionales de la ONU (en el caso europeo, la Comisión Económica para Europa de las NU, UN/ECE).

<sup>24</sup> Estas 4 grandes áreas europeas son: Europa oriental (10 países o territorios), Europa septentrional (13), Europa meridional (15, incluida España) y Europa occidental (9). Además, la ONU presenta proyecciones para cada uno de los continentes, para grandes conjuntos de países en función de su grado de desarrollo (la

tuvieron un carácter aproximadamente quinquenal hasta 1978. Desde ese año las revisiones se hacen cada dos años, siendo la de 1998 la última disponible hasta la fecha. Para los 184 países o territorios del mundo que en 1995 tenían una población estimada de 150.000 o más habitantes, incluyendo 38 europeos, las proyecciones se efectúan utilizando el método de los componentes, que requiere la formulación de hipótesis sobre las futuras tendencias en fecundidad, mortalidad y migraciones para cada país. Para los otros 44 países o territorios que en 1995 tenían una población por debajo de esa cifra, entre ellos 9 europeos<sup>25</sup>, las proyecciones de población total se hacen a partir de hipótesis sobre la evolución futura de la tasa de crecimiento de la población.

Para cada uno de los países en los que se utiliza el método de los componentes se realizan cuatro variantes basadas básicamente en diferentes hipótesis de evolución futura de la fecundidad<sup>26</sup>: alta, media, baja, y una cuarta realizada con fines meramente ilustrativos, la variante constante, así llamada por mantener la fecundidad constante al nivel estimado para los años 1990-1995. Todas estas variantes incorporan las mismas hipótesis sobre la evolución futura de la mortalidad y, en la mayoría de los países, las mismas tendencias migratorias.

La Revisión 1998 de las proyecciones de Naciones Unidas cubre el periodo 1995-2050, pero la División de Población publica además unos escenarios a largo plazo ("Long-range world population projections"), revisados habitualmente cada 5 años, que llegan hasta el año 2150, aunque sólo ofrecen cifras para el conjunto de Europa y del resto de continentes, pero no para cada uno de los países por separado (excepto China e India).

Eurostat, por su parte, pone a disposición del público, a través de su base de datos NewCronos, dos conjuntos de proyecciones. Por un lado, proporciona los principales resultados de las últimas previsiones ("forecasts" -pronósticos más probables) realizados por los institutos nacionales de estadística de los países miembros de la UE más Islandia, Noruega y Suiza, información que se recoge cada primavera. Por otro, presenta las proyecciones ("scenarios") realizadas por la propia Eurostat para todos los Estados

---

totalidad de los países europeos se incluyen en el conjunto: "países más desarrollados) y, claro está, para el conjunto de la población mundial.

<sup>25</sup> En Europa son: Islas del Canal (Anglo-Normandas), Islas Faeroe, Isla de Man, Andorra, Gibraltar, Santa Sede, San Marino, Liechtenstein y Mónaco. La ONU no publica proyecciones para estas áreas de manera separada, sino que incluye sus poblaciones en los totales regionales.

<sup>26</sup> En las variantes alta y baja el indicador coyuntural de fecundidad es, durante la mayor parte del periodo de proyección, medio hijo más o menos que el proyectado en la variante media. Estas diferencias de fecundidad parecen menores, pero sin embargo conducen a diferencias muy importantes en el tamaño de la población al final del periodo de proyección.

miembros del Área Económica Europea (EAA)<sup>27</sup> utilizando unos puntos de partida comunes y una metodología uniforme, de manera que los resultados sean comparables para todos los países. Éstas proyecciones constan de cinco escenarios (alto, bajo, tendencial o "baseline", joven y viejo, aunque sólo los tres primeros están disponibles en NewCronos) contruidos, en este caso, a partir de diferentes hipótesis de fecundidad, mortalidad y migraciones para cada país, aplicando el método de los componentes. Las variantes alta y baja son los dos extremos de evolución demográfica considerados plausibles, los escenarios joven y viejo intercambian hipótesis de fecundidad y mortalidad, mientras que el escenario "baseline" es el producto de las hipótesis que fecundidad, mortalidad y migraciones que se consideran más probables. Al haber sido contruidos de manera homogénea, se considera que los escenarios nacionales de Eurostat proporcionan datos más comparables a escala internacional que las previsiones de los institutos nacionales de estadística.

Las proyecciones de Eurostat se actualizan aproximadamente cada 5 años, siendo las más recientes disponibles las realizadas en 1996-1997, que parten del año 1995 y tienen su horizonte final en el año 2050. A la espera de la próxima actualización, a realizar en los años 2003-2004, Eurostat dispone de una revisión (parcial y para uso interno) de las últimas, que utilizan como año base 1999 en lugar de 1995. Además se hicieron en 1998 unos escenarios de actividad y están en fase de finalización proyecciones de hogares a nivel nacional.

Por último, Eurostat también ha preparado escenarios de población a nivel regional hasta el año 2025 sólo para los Estados miembros. También aquí hay tres escenarios disponibles en NewCronos realizados sobre diferentes hipótesis de fecundidad total, esperanza de vida al nacer y migraciones interregionales e internacionales netas para ambos sexos. También se pretende actualizarlas durante los próximos años 2003-2004.

### **3.- Fuentes de datos armonizados para el estudio de los hogares europeos**

Analizar las formas básicas de convivencia de los individuos, es decir, los hogares y las familias, con datos e indicadores armonizados, es posible en el ámbito de la Unión Europea, pues gracias a los esfuerzos de Eurostat en cooperación con los institutos nacionales de estadísticas se dispone de una serie de útiles que cubren todos los Estados

---

<sup>27</sup> Unión Europea más Islandia, Liechtenstein y Noruega.

miembros de la UE. En primer lugar, es evidente que los censos de población y viviendas, con datos recogidos y centralizados por Eurostat y puestos a disposición del público en su base NewCronos, proporcionan información sobre las características de los hogares, aunque de esta fuente ya acabamos de hablar. Por eso nos centraremos aquí en otros tres tipos de fuentes: El Panel Comunitario de Hogares, la Encuesta de Presupuestos de los Hogares, y la Encuesta de la Fuerza de Trabajo.

### **3.1.- El panel comunitario de hogares**

Sin duda alguna, la principal fuente armonizada disponible para el análisis de las características demográficas, económicas, sociales y de las condiciones de vida en general de los hogares de la Unión Europea y de los individuos que viven en dichos hogares es el Panel Comunitario de Hogares<sup>28</sup>, conocido habitualmente por sus siglas en inglés ECHP ("European Community Household Panel").

El ECHP es un producto de la década de los noventa. En efecto, fue en 1991 cuando Eurostat instituyó una "Task Force" sobre los ingresos de los hogares para intentar responder a la creciente necesidad de disponer de información sobre dicho tema. El primer mandato de esta Task Force fue evaluar, junto con los Estados miembros, los datos sobre ingresos existentes en los registros y encuestas de hogares nacionales, para verificar si éstos podrían ser armonizados satisfactoriamente *ex-post*. Esto se consideró, sin embargo, no factible, por lo que se tomó la decisión de lanzar una encuesta específica para toda la Unión que pudiera proporcionar datos de tipo longitudinal sobre ingresos, empleo, pobreza y exclusión social, vivienda, salud y otros indicadores sociales relativos a las condiciones de vida de los hogares privados y las personas. Nació así el ECHP, cuyo cuestionario fue diseñado de manera centralizada en Eurostat entre 1992 y 1993 en estrecha cooperación con los Estados miembros, con el fin de obtener datos armonizados pero con la flexibilidad necesaria para adaptarse a las especificidades nacionales<sup>29</sup>.

---

<sup>28</sup> El ECHP, a nivel comunitario, define un "hogar" en términos de residencia compartida y acuerdo de convivencia común, comprendiendo el de una persona viviendo sola o el de un grupo de personas, no necesariamente familiares, viviendo bajo el mismo techo con faenas o gastos domésticos comunes, es decir, compartiendo la comida la mayoría de los días o compartiendo la misma sala de estar. Pero no todos los países aplican estrictamente esta definición de la UE.

<sup>29</sup> En efecto, se decidió diseñar un cuestionario único en vez de enumerar una lista de variables y dejar a los distintos países desarrollar su propio cuestionario (tal como se hace en el caso de la Encuesta de Fuerza de Trabajo, LFS), para así obtener una mayor comparabilidad de los datos resultantes, pero dejando cierto grado de flexibilidad a los organismos nacionales para adaptarse a las prácticas y circunstancias específicamente nacionales. El proceso de realización de las versiones nacionales significó adaptar las preguntas y respuestas

Al tratarse de una encuesta de tipo “panel”, el ECHP permite realizar análisis longitudinales, es decir, hace posible seguir y entrevistar a las mismas personas y a los mismos hogares a largo de varios años consecutivos<sup>30</sup>. Por tanto, a diferencia de una encuesta transversal, proporciona información sobre las relaciones y transiciones a lo largo del tiempo a nivel micro, permitiendo analizar las dinámicas sociales en la UE.

Para ello el cuestionario consta de tres partes: un “registro del hogar”, que se utiliza para mantener una lista detallada de las características de los individuos y hogares seleccionados en la muestra a lo largo de las diversas oleadas; un “cuestionario del hogar” que debe ser completado por la “persona de referencia” del hogar; y un “cuestionario individual” a rellenar por cada miembro del hogar nacido en 1977 o antes en la oleada de 1994, hasta 1978 en la encuesta de 1995 y hasta 1979 en la de 1996.

Tratándose de una encuesta completamente nueva en la práctica totalidad de los países<sup>31</sup>, fue posible seguir prácticamente la misma estructura y procedimientos de realización en todos ellos. Así, se diseñó una muestra aleatoria inicial de hogares (representativos de todos los hogares privados situados en el territorio nacional<sup>32</sup>) que serían entrevistados durante años consecutivos usando las mismas reglas de seguimiento para así trazar los movimientos de personas y hogares.

La primera oleada de la encuesta se hizo en 1994 (con preguntas referidas al año 1993) en los entonces 12 Estados miembros de la Unión<sup>33</sup>, con una muestra de unos 60.500 hogares representativos a nivel nacional, comprendiendo unos 170.000 individuos de los cuales

---

propuestas al contexto nacional, traducir el cuestionario y rediseñar éste (y las instrucciones a los entrevistadores) en función de las costumbres y preferencias de las organizaciones nacionales.

<sup>30</sup> No es fácil medir el porcentaje de hogares a los que no es posible entrevistar en dos oleadas consecutivas, puesto que en un panel son las personas, más que los hogares, las auténticas unidades longitudinales. Entre las oleadas de 1994 y 1995 se estimó en un 10% el porcentaje de fracaso debido a la ausencia de contacto, de respuesta, hogares que dejaron de existir, etc. Estos últimos fueron compensados en parte por la inclusión de los nuevos hogares (de separados) introducidos en la muestra, con lo que se consiguió que la muestra de 1995 fuera el 93% de la existente en 1994.

<sup>31</sup> Las únicas excepciones fueron Bélgica y los Países Bajos, que desarrollaron el ECHP como una continuación adaptada de paneles nacionales ya existentes, pero que siguieron las mismas reglas de desarrollo que en el resto de los países

<sup>32</sup> Excepto territorios menores como los departamentos y territorios de ultramar en Francia, Ceuta y Melilla en España, y pequeñas islas en Italia y el Reino Unido. Por el contrario, en España e Italia se ampliaron las muestras de hogares de las regiones más pequeñas de manera que se pudieran obtener resultados significativos para todas las regiones del país (excluidos los territorios que se acaban de mencionar).

<sup>33</sup> Austria en 1995 y Finlandia en 1996 se unieron al proyecto del ECHP tras su adhesión a la UE, siendo Suecia la única excepción.

unos 130.000 adultos<sup>34</sup> (mayores de 15 años) fueron entrevistados. Por su parte, en la oleada de 1995 la muestra se compuso de unos 60.000 hogares y 129.000 adultos. En la oleada de 1996, la última con resultados disponibles, la muestra incluyó exactamente 61.006 hogares compuestos de 169.946 individuos, entre los cuales 130.693 de 16 y más años de edad.

La recogida de los datos de cada una de las oleadas corresponde a las Unidades Nacionales de Recogida de Datos ("National Data Collection Units"), que son los institutos nacionales de estadística o centros de investigación dependientes en los respectivos Estados. Los resultados son obtenidos obviamente a escala nacional; a partir de ellos Eurostat calcula estimaciones de los resultados a nivel de toda la Unión Europea a partir de medias ponderadas de los resultados nacionales<sup>35</sup>. Como coeficiente de ponderación de los datos nacionales se utiliza el tamaño relativo de la población nacional total: total de hogares, total de personas o total de adultos de 16 y más años de edad, dependiendo de la tabla concerniente. En efecto, mientras que algunos cálculos e indicadores usan el hogar como unidad, otros utilizan las personas (todas o únicamente aquellas con ciertas características de edad, nivel de ingresos, situación laboral, etc.).

El ECHP constituye, en consecuencia, el elemento central del sistema europeo de encuestas sociales, proporcionando estadísticas homogeneizadas y comparables para todos los países de la UE sobre ingresos (incluyendo transferencias sociales), trabajo, pobreza y exclusión social, salud y cuidados médicos, características de familias y hogares (número de personas que los componen, tamaño medio, tipología), así como varios otros tipos de indicadores sociales concernientes a las condiciones de vida de los hogares privados y las personas, permitiendo además el análisis de las interrelaciones entre todas estas variables.

Es más, para todos los Estados miembros menos uno (Suecia), el ECHP es la única fuente de datos de realización anual que mide la renta de los hogares de una manera comparable, e incluso para varios de ellos es la única fuente de estadísticas sobre ingresos. Entre la

---

<sup>34</sup> "Adultos", en el ECHP, son todas las personas que no son definidas como "hijos", aunque éstos no tienen una única definición: "hijos menores de 16 años" son todas las personas menores de esa edad, mientras que la categoría "hijos dependientes" cubren dos grupos: todos los anteriores, más las personas de 16 a 24 años que viven en un hogar con al menos uno de los padres y que son económicamente inactivas. Los hogares, desde el punto de vista económico, son clasificados en función del número de adultos y de hijos dependientes que están viviendo en el hogar.

<sup>35</sup> Si un resultado es confidencial para sólo un país, éste es excluido del cálculo de la estimación EU-15. Por el contrario, si el resultado es confidencial para dos o más países, todos ellos son incluidos en el cálculo de la estimación.

información recogida figura, por ejemplo, el ingreso mensual del conjunto del hogar<sup>36</sup> (en el momento de la encuesta), los ingresos totales de cada uno de los adultos del hogar y los ingresos del conjunto del hogar<sup>37</sup> durante el año anterior al de la encuesta, la renta media y mediana por hogar y per cápita<sup>38</sup> (asignada igualmente a todas las personas del hogar, sean niños o adultos), así como los mismos indicadores pero con el tamaño del hogar ponderado según la categoría de cada persona en el interior de éste, de manera que el ingreso de hogar se ajuste al tamaño y la composición variable de los hogares<sup>39</sup>. También se pregunta al conjunto del hogar cuál consideran que sería el ingreso mensual mínimo para llegar a fin de mes, así como otras cuestiones no monetarias para evaluar el nivel de vida real del hogar.

De la misma manera, el ECHP se considera actualmente como la fuente más apropiada para obtener estadísticas sobre pobreza y exclusión social de los individuos y de los hogares a escala comunitaria, dado que: a) es la única fuente disponible para comparar la pobreza monetaria (definida sobre niveles de ingresos) de manera armonizada en todos los Estados miembros; b) cubre razonablemente la mayoría de los diferentes componentes de los ingresos (excepto ingresos en especie y rentas imputadas); y c) permite relacionar la pobreza monetaria con las dimensiones no monetarias de la exclusión social. El carácter longitudinal de esta fuente permite describir además las características de los hogares y personas que entran y salen de la pobreza y la exclusión social, y analizar las causas que determinan estos flujos.

Igualmente, es una fuente que proporciona información valiosa sobre la imbricación de individuos y hogares en el mercado de trabajo, y especialmente sobre las transiciones (entradas y salidas) de cada una personas que forman los hogares. Del ECHP se obtiene,

---

<sup>36</sup> Parte de esta información se colecta para el conjunto del hogar, es decir, durante la entrevista del hogar (de la persona de referencia), mientras que otra parte de la información se obtiene de las entrevistas individuales a todos los adultos que conforman el hogar.

<sup>37</sup> El ingreso total se define como el ingreso monetario neto anual en el año precedente a la encuesta, constando de los siguientes componentes: ingresos procedentes del trabajo (salarios, auto-empleo), renta privada (renta de la propiedad inmobiliaria, renta del capital, transferencias privadas) y transferencias sociales (pensiones de vejez y supervivencia, más otras transferencias sociales como subsidios familiares, de desempleo o para vivienda, pensiones de invalidez y enfermedad, becas educativas, asistencia social y otras subvenciones). No se tienen en cuenta ni los transferencias sociales indirectas, ni los ingresos en especie ni la renta imputada para una vivienda ocupada por su propietario.

<sup>38</sup> Para poder efectuar comparaciones de niveles de ingresos por hogar o per cápita entre distintos países, Eurostat suele convertir las monedas nacionales en la unidad común de referencia denominada “Estándar de Poder Adquisitivo” (Purchasing Power Standard, PPS), que supuestamente permite comprar la misma cantidad de bienes y servicios en los diferentes Estados miembros en un año dado.

<sup>39</sup> Así, por ejemplo, la escala OCDE modificada atribuye una ponderación de 1 a la persona principal del hogar, 0,5 a cada persona subsecuente de 14 o más años de edad, y 0,3 a los menores de dicha edad.

por ejemplo, la categoría de actividad de los individuos del panel en el momento de la entrevista (clasificación ILO) y durante todo el año precedente. Para ello, cada persona de 16 y más años es preguntada sobre su actividad principal durante cada mes del año anterior. A partir de este “calendario de actividades” se deduce la actividad más frecuente de dicha persona<sup>40</sup>. El ECHP también proporciona información sobre el tipo de trabajo (manual / no manual, sector público / privado), tipo de ocupación (profesión, clasificación ISCO), sector de actividad económica (agricultura, industria, etc. según la clasificación NACE), número de personas en edad activa, que son económicamente activas, o que trabajan en cada hogar, etc. Finalmente, también se puede obtener información sobre el más alto nivel educativo alcanzado por cada uno de los individuos que integran el hogar (clasificación ISCED).

El principal defecto del uso del ECHP se refiere a los plazos existentes entre la realización de las oleadas y la obtención de los resultados (los últimos disponibles son los de la oleada de 1996), excesivamente largos para el análisis de las tendencias más recientes y todavía más para permitir la formulación de políticas. Se está intentando realizar un esfuerzo para acortar estos plazos y, así, en 2001 se deberían disponer de los resultados correspondientes a los años 1997 y 1998, en 2002, los correspondientes a 1999 y 2000, y, finalmente, en 2003 los del año 2001 (8ª oleada, que sería la última).

Achacándose al ECHP este exceso de rigidez, a partir del año 2003 Eurostat pretende lanzar un nuevo instrumento que lo sustituiría, la Encuesta sobre Ingresos y Condiciones de Vida ("Survey on Income and Living Conditions", SILC), que parece ser que constaría de las siguientes características: sería más ligero que el ECHP, necesitando por tanto de plazos más cortos; sería más flexible, dando mayor libertad a los Estados miembros en la manera de organizar la encuesta a nivel nacional; la mayoría de la encuesta sería de carácter transversal (como la LFS), y la parte longitudinal cubriría exclusivamente los aspectos de ingresos y exclusión social mediante una rotación de una parte de la muestra (por ejemplo, un cuarto por año). Pero todo ello se encuentra todavía en proceso de discusión con los Estados miembros.

---

<sup>40</sup> Ello se deduce de la siguiente manera: Primero la persona se clasifica en una de las dos categorías, económicamente “activa” o “inactiva”, según el número de meses pasados en cada una de ellas (con prioridad para la actividad sobre la inactividad si una persona es activa durante 6 meses y es inactiva durante los otros 6). A continuación, las personas activas son clasificadas como “empleadas” si los meses de empleo igualan o exceden los de desempleo, si no son clasificadas como “desempleadas”. Los empleados son entonces clasificados como “empleados, pero no auto-empleados” o como “auto-empleados” dependiendo asimismo del número de meses. Por su parte, las personas económicamente inactivas son clasificadas como

### 3.2.- La encuesta de presupuestos de los hogares

La "Household Budget Survey" (HBS) es el nombre genérico que utiliza Eurostat para englobar las encuestas llevadas a cabo en los países de la UE sobre una gran cantidad de aspectos concernientes al consumo, ingresos, gastos, ahorro, endeudamiento y otras características de los hogares privados. Se trata, por lo tanto, de un conjunto de encuestas nacionales, como la "Enquête Budgets des Familles" en Francia, la "Family Expenditure Survey" en el Reino Unido o la "Encuesta Continua de Presupuestos Familiares" en España, que son coordinadas *post-facto* por Eurostat. Todas ellas poseen características comunes, por ejemplo respecto a su cobertura: Normalmente estas encuestas suelen cubrir un periodo de un año completo -coincidiendo con un año de calendario, aunque en esto existen diversas excepciones nacionales- y los resultados suelen ser representativos de todos los hogares privados situados en el territorio nacional<sup>41</sup> (los hogares colectivos o institucionales, así como las personas sin plaza fija de residencia, son excluidos). Para ello cuentan con unas muestras que varían entre los aproximadamente 2.000 hogares de los Países Bajos hasta los 40.000 de Alemania, totalizando unos 150.000 hogares en la UE.

Dichas encuestas comparten además objetivos comunes. En efecto, si el propósito primigenio para la realización de las encuestas de presupuestos familiares fue, en todos los Estados miembros, el de obtener las ponderaciones necesarias para la construcción de los índices de precios al consumo o de coste de la vida -para lo que se requiere recabar datos de encuesta sobre la composición relativa de los gastos de consumo de los hogares<sup>42</sup>-, este propósito se ha ampliado después hasta convertirse en importantes fuentes de información comparable para el estudio de las condiciones de vida sociales y económicas de los hogares privados y de los individuos de los países miembros de la Unión. Estas encuestas proporcionan, en efecto, un panorama preciso de los patrones de consumo y gasto desagregado en función de características de los hogares tales como renta, tamaño,

---

“retirados” o como “otros económicamente inactivos” con el mismo criterio de reparto de meses (con prioridad dada a la jubilación sobre las otras formas de inactividad en caso de igualdad).

<sup>41</sup> Aunque algunos tipos de hogares privados o algunas áreas remotas o poco pobladas son también excluidas en ciertos países.

<sup>42</sup> En muchos países este tipo de encuesta se inició midiendo los patrones de consumo de unos pocos tipos de hogares seleccionados, como hogares de asalariados de áreas urbanas. Algunas de estas encuestas se iniciaron a finales del siglo XIX (en los países escandinavos), aunque eran infrecuentes y de alcance limitado. La historia moderna de las encuestas de consumo se inicia en los años 50 y 60, ya con un formato similar al existente en la actualidad. Actualmente, el uso de la HBS para la construcción de los índices de consumo ha perdido vigencia en conexión con el establecimiento de índices armonizados a escala comunitaria: Desde 1998 en adelante, los Índices Armonizados de Precios al Consumo (HICP) se calculan con una base mensual.

composición, grado de urbanización, región, nivel socio-económico, etc. Sub-poblaciones específicas como viejos, jóvenes, obreros manuales o empleados del sector privado pueden ser, por ejemplo, estudiadas. Y muchos países usan esta fuente para obtener información sobre estándares de vida y niveles de pobreza relativa a partir de los niveles de ingresos y patrones de consumo declarados<sup>43</sup>.

Los datos también se usan en ciertos países para estudiar patrones de nutrición de individuos y hogares, pues los datos sobre alimentos pueden ser transformados en componentes nutricionales mediante el uso de modelos e hipótesis sobre el comportamiento de consumo alimenticio de los individuos. Los resultados de las encuestas de presupuestos son finalmente utilizados para la medición del Consumo Final de los Hogares a nivel agregado, usado como un "input" del sistema de cuentas nacionales para la medición del Producto Nacional Bruto.

Sin embargo, se trata de encuestas muy diferentes y, por consiguiente, sus resultados reflejan una amplia diversidad de estructuras, diseños y métodos, así como importantes diferencias en los procedimientos seguidos y en la definición de los conceptos usados.

Las encuestas nacionales difieren, por ejemplo, en su frecuencia, pues mientras que en unos países se trata de encuestas continuas (anuales o más frecuentes<sup>44</sup>), en otros se realizan cada 3 ó 5 años, o incluso con intervalos más largos. Más importantes incluso son las diferencias existentes en las definiciones de conceptos tan fundamentales como qué es un hogar, quiénes son los miembros de un hogar, y quién es el jefe de hogar y/o persona de referencia. Además, ciertas encuestas nacionales utilizan un enfoque que privilegia el análisis del consumo de los hogares, mientras que otras privilegian el gasto.

Pero a pesar de las diferencias existentes, se están llevando a cabo continuos esfuerzos a escala de la UE para aumentar la armonización y comparabilidad de los resultados. Así, Eurostat ha venido recogiendo y publicando datos provenientes de las HBS de los Estados

---

<sup>43</sup> En efecto, un gran número de análisis sobre pobreza y privación relativa se basan en estas encuestas, aunque generalmente utilizan las medidas de consumo y gastos más que las de ingresos. Esto se debe a que la HBS no proporciona información comparable a nivel comunitario sobre ingresos a causa a las grandes diferencias existentes en los conceptos de ingresos utilizados, los procedimientos usados (por ejemplo, registros continuos frente a entrevistas retrospectivas) y, sobre todo, en el detalle con el que la información es obtenida. Por supuesto, ello es el reflejo de los diferentes objetivos nacionales, pues si obtener buena información sobre ingresos es el objetivo de algunas encuestas, en otras se limita a ser una mera variable clasificatoria en el estudio de los patrones de consumo de los hogares.

<sup>44</sup> Alemania, Bélgica, Dinamarca, España (cuatrimestral), Italia, Países Bajos, Suecia y el Reino Unido realizan la encuesta cada año; se pueden considerar también como continuas en el sentido de que el trabajo de campo tiene lugar de manera continua a lo largo de todo el año. Finlandia, por su parte, realiza la encuesta

miembros de la UE, y trabajando en informes metodológicos describiendo estas encuestas, desde hace muchos años. Incluso realizó una encuesta de ámbito comunitario en 1963-64 que cubría los 6 países miembros originales. Pero el enfoque cambió a continuación y desde entonces el objetivo consiste en compilar información proveniente de las encuestas nacionales existentes realizadas alrededor de un año de referencia común, evitando así en parte el serio problema que para la producción de tablas comparables y sincronizadas supone la diferente frecuencia de elaboración de las encuestas nacionales.

El primero de tales ejercicios se realizó para el año de referencia 1979, cubriendo 10 países con una gama de encuestas llevadas a cabo entre los años 1978 a 1982. El segundo ejercicio de tabulación comparable se centró en el año 1985 (con datos de 8 encuestas nacionales realizadas entre 1983-88), mientras que el tercero tomó como año de referencia 1988 e incluyó datos provenientes de los 12 Estados miembros, a los que se añadió posteriormente datos de Finlandia y Suecia. El cuarto ejercicio fue el correspondiente al año de referencia 1994, con datos de encuestas de 17 países (incluyendo Islandia y Noruega) realizadas entre 1992 y 1996, mientras que el último ejercicio, por ahora, es el correspondiente al año 1999, con datos de encuestas nacionales realizadas entre los años 1998 y 2000, por lo que se espera disponer de los resultados a partir de finales del año 2001.

En general, los Institutos Nacionales de Estadísticas transfieren sus datos a Eurostat de acuerdo a un calendario establecido<sup>45</sup>. Si hasta el ejercicio de 1985 los datos transferidos lo eran en forma de tablas agregadas, desde la ronda de 1988 los países miembros transfieren ficheros con micro-datos que Eurostat recodifica utilizando un plan de tabulación común. A partir de esta información Eurostat publica periódicamente un conjunto de tablas que proveen datos comparables sobre indicadores de uso extendido, manteniendo además una base de datos estandarizada dentro de NewCronos, con información armonizada hasta donde es posible teniendo en cuenta las diferencias existentes en las encuestas nacionales de partida. NewCronos permite actualmente acceder a los resultados de las oleadas 1988 y 1994 correspondientes a dos grandes grupos de información: Nivel y estructura del consumo de los hogares privados; y características de los hogares (tamaño, tipo de hogar,

---

cada 3 años, mientras que Francia, Irlanda y Austria lo hacen cada 5. Luxemburgo hizo un encuesta en 1998 y la siguiente en el 2000, mientras que Grecia y Portugal la realizan con intervalos más irregulares.

<sup>45</sup> Eurostat es quien coordina y centraliza este proceso, aunque las principales discusiones y evaluaciones del trabajo tienen lugar en los grupos de trabajo con representantes de las HBS de los Estados miembros. Además, a través de la "Task Force" y del Grupo de Trabajo HBS se están obteniendo continuos progresos hacia una mayor armonización de los conceptos, definiciones, clasificaciones y resultados, así como mejoras en el diseño y la realización de las encuestas individuales.

edad y situación socio-económica de la persona de referencia, principal fuente de ingreso, número de personas activas, grado de urbanización). Esta información sobre hogares es la más importante desde el punto de vista demográfico y complementa la que, a nivel de la UE, se pueden obtener también a partir de los censos de población, del ECHP y, como veremos a continuación, de la LFS.

### **3.3.- La encuesta de la fuerza de trabajo**

La "Labour Force Survey", conocida habitualmente por sus iniciales en inglés LFS, y que se podría traducir como Encuesta de la Fuerza de Trabajo o Encuesta de Población Activa (aunque aquí se ha evitado esta denominación para evitar confusiones con la EPA española) es la tercera de las grandes encuestas sociales coordinadas en el seno de la UE y representa, sin duda, la herramienta clave para estudiar la evolución del mercado de trabajo a nivel de la Unión, aunque también proporciona valiosa información sobre las características de los hogares privados.

Los esfuerzos por disponer de tal instrumento se remontan a 1960<sup>46</sup>, y las dos décadas siguientes verán la realización de varias tentativas parciales, pero no será hasta que, en 1982, la 13ª Conferencia Internacional de los Estadísticos del Trabajo adopte unas definiciones exactas de las diferentes categorías de población en relación con la actividad, que los Estados miembros de la entonces CEE acuerden adoptar esas recomendaciones en una nueva serie de encuestas comunitarias anuales sobre la actividad de la población. Se inicia así en 1983 una base de datos de informaciones sustanciales y coherentes sobre el mercado de trabajo de la UE, que contiene actualmente información proveniente de unos 561.000 hogares<sup>47</sup> en los 12 Estados miembros que tienen como unidad de la muestra el hogar, más unos 50.000 individuos en Dinamarca, Finlandia y Suecia, donde la unidad de la muestra es el individuos.

Como la HBS, la LFS se efectúa a partir de una lista de variables establecida a nivel comunitario en donde se definen los datos que, obtenidos a partir de las encuestas nacionales de población activa, son colectados por Eurostat. Es, por tanto, un producto de la estrecha colaboración entre Eurostat y los institutos nacionales de estadística. Éstos,

---

<sup>46</sup> En ese año se realizó la primera LFS que cubría los 6 Estados miembros originales. Luego hubo un periodo de encuestas anuales entre 1968 y 1971, siendo realizada cada dos años entre 1973 y 1981.

<sup>47</sup> Las unidades básicas para las que la LFS proporciona resultados son los individuos y los hogares privados. Aunque la definición de un hogar varía algo entre los diferentes países, se considera que tales diferencias no tienen efectos significativos sobre la comparabilidad de los resultados.

como encargados de las encuestas nacionales, son los responsables de la elección de la muestra, de la preparación de los cuestionarios, de las entrevistas en los hogares y de la transmisión de los resultados a Eurostat, siguiendo procedimientos comunes. Eurostat elabora por su parte el programa de tabulación y análisis de los resultados y asegura la explotación y la difusión de los datos proporcionados por los institutos de estadística. Se obtienen así, a partir de datos de encuestas nacionales, unos resultados con un grado de armonización y comparabilidad considerablemente superior a cualquier otra estadística sobre actividad, empleo o desempleo actualmente disponible para los Estados miembros. Ello es debido a la observación de las mismas características en todos los países<sup>48</sup>, una correspondencia estrecha entre la lista comunitaria de preguntas y los cuestionarios nacionales, la aplicación de las mismas definiciones en todos los Estados miembros, la utilización de códigos de respuesta y nomenclaturas comunes (por ejemplo, la NACE para las actividades económicas), la sincronización de las encuestas en primavera, y la explotación centralizada de los datos por Eurostat.

Sin embargo, el grado de armonización no es tan elevado como en el caso del ECHP pues ciertos aspectos que afectan a la comparabilidad de los resultados continúan siendo diferentes en las distintas encuestas nacionales, sujetas obviamente a los requerimientos de cada país: la redacción de determinadas preguntas y su secuenciación, la estructura básica así como los patrones de rotación de la muestra, el modo de organización de la colecta de datos, así como procedimientos técnicos tales como la ponderación, imputación y otros aspectos del análisis estadístico de los resultados. En todos estos aspectos se continúa trabajando para mejorar el grado de estandarización.

Actualmente la LFS cubre todos los Estados miembros de la UE y de la EFTA (excepto Liechtenstein), más los países candidatos, que se han sumado recientemente y de los que no se dispone todavía de información en NewCronos (pero sí bajo demanda). La información se recoge, como mínimo, una vez al año (en primavera), aunque cada vez hay más países que proporcionan datos con carácter cuatrimestral, dependiendo ello de la frecuencia y calendario de las encuestas nacionales de población activa. En algunos países -entre ellos España- la encuesta de población activa incorpora incluso un componente longitudinal (panel o muestra rotatoria) que permite seguir a los mismos individuos durante

---

<sup>48</sup> Además del papel centralizador de Eurostat, las encuestas nacionales sobre la actividad están ya de por sí armonizadas en un doble sentido: tienen un marco conceptual común (definido por la Conferencia Internacional de Estadísticos del Trabajo) y existen acuerdo entre los institutos nacionales de estadística respecto a aspectos técnicos básicos.

un periodo limitado de tiempo, posibilitando el análisis de las transiciones entre los distintos estatus.

Aunque la serie de datos armonizados proporcionados por la LFS y disponibles en la base de datos NewCronos con periodicidad anual comienza en 1983, no todos los países actualmente miembros de la UE lo eran en esa fecha, ni existen datos de todos los países que sí lo eran para todos los años del período 1983-1998. Así, por ejemplo, los datos continuos de actividad para todas las edades simples comienzan en 1984 en Alemania y en los Países Bajos en 1987 de manera ininterrumpida. En función de su más tardía incorporación a la Unión, la serie se inicia en 1986 en España<sup>49</sup> y 1987 en Portugal, mientras que los datos correspondientes a Austria, Finlandia y Suecia sólo se disponen desde 1995.

En el momento de redactar estas líneas, los datos a nivel nacional correspondientes al año 2000 ya están disponibles para la mayoría de los Estados miembros en NewCronos. En esta base de datos se pueden encontrar estadísticas sobre las variables más propiamente relacionadas con la participación en el mercado de trabajo como número de activos, inactivos, empleados, desempleados, trabajo atípico o tiempo de trabajo (tiempo parcial / tiempo completo), así como información sobre otras variables tales como población residente en hogares privados, población según su nivel de educación y según su nacionalidad. Además, dentro del sub-dominio "regio" se pueden encontrar datos provenientes de la LFS a nivel NUTS 2 (equivalente a nuestras Comunidades Autónomas) para los Estados miembros de la UE y los países candidatos de Europa central sobre población, actividad, empleo (tiempo parcial / tiempo completo), desempleo, etc. (por sexo y grupos de edad), así como el número de hogares<sup>50</sup>. Finalmente, la gran riqueza de esta encuesta permite obtener -bajo demanda- un gran caudal de información adicional sobre tamaño y tipos de hogares, estructuras familiares, número de hijos (dependientes y no dependientes), etc., así como cruzar todas estas variables con los diferentes aspectos de participación en el mercado de trabajo.

#### **4.- Conclusiones**

---

<sup>49</sup> En el caso de España, los datos anuales presentes en la LFS son los recolectados por la EPA a lo largo del segundo trimestre de cada año.

<sup>50</sup> "Regio" incluso proporciona datos de desempleo a nivel NUTS 3 (equivalente a las provincias españolas), aunque sólo en algunos países –entre ellos España- los datos provienen de la LFS, mientras que en otros se

Aunque es todavía largo el camino que queda por recorrer hasta obtener estadísticas de población totalmente armonizadas a escala europea, no se puede minusvalorar la importancia del trabajo ya realizado así como el valor de las fuentes de información actualmente disponibles. Gracias a la cooperación de los institutos nacionales de estadística de los países europeos y a la labor de organización y centralización llevada a cabo por organismos tales como Eurostat, el Comité Europeo de la Población del Consejo de Europa y las organizaciones del complejo ONU, el volumen y la calidad de los datos armonizados aumenta de año en año. Las diversas colectas comunes de datos demográficos organizadas anualmente por la cada vez más estrecha colaboración de dichas instituciones proporciona una masa de información estandarizada con una calidad más que razonable en los dominios de la fecundidad, la mortalidad y la nupcialidad. Los datos sobre migraciones, por el contrario, aparecen como el gran "agujero negro" en cuanto a la existencia de estadísticas armonizadas a escala europea, lo cual no es sino el reflejo de las propias deficiencias que los sistemas de recogida de datos presentan, respecto a este campo, a nivel nacional.

Por otro lado, gracias a la existencia de instrumentos como el ECHP, la HBS y la LFS -así como de los Censos, pero éstos con periodicidad decenal- se dispone de un gran caudal de información sobre las características de los hogares europeos. Continúan existiendo, sin embargo, carencias relativas de armonización en determinados dominios que, paradójicamente, se verán incrementadas en los próximos años debido a la desaparición programada de la más homogénea de las tres fuentes, el Panel Comunitario de Hogares.

Finalmente se ha de señalar que, aunque la presencia de datos armonizados cubre en mayor medida los países de la Unión Europea (complementados por los Estados miembros de la EFTA), el proceso de adhesión en el actualmente participan los países candidatos de Europa central y oriental (más Malta y Chipre) ha incrementado de manera exponencial en los últimos años la disponibilidad de información estandarizada relativa a dichos países. Además, la cada vez más estrecha cooperación entre Eurostat y los organismos demográficos de ámbito pan-europeo (Consejo de Europa, UN/ECE) está aumentando el caudal de datos demográficos referidos a otros países de Europa oriental y de la ex-Unión Soviética, dirigiéndonos, paso a paso, hacia la constitución de un sistema estadístico armonizado que cubra todo el continente.

---

han obtenido a partir de las personas registradas en las oficinas de desempleo u otros registros administrativos.



## **Bibliografía y bases de datos utilizadas**

CHRISSANTHAKI, T. (1999): *Population, migration and census in Eurostat - A guide to existing data and publications*. "Eurostat working papers" 3/1999/E/nº17, Eurostat, Luxembourg.

CONSEJO DE EUROPA (2000): *Recent demographic developments in Europe 2000*, Council of Europe Publishing, Estrasburgo.

EUROSTAT: BASE DE DATOS *NEWCRONOS*, theme 1- General Statistics, theme 3- Population and Social Conditions. [http://www.europateam.cc.cec/new\\_cronos/cgi-bin/h\\_refer.cgi/en](http://www.europateam.cc.cec/new_cronos/cgi-bin/h_refer.cgi/en) –sólo para abonados.

EUROSTAT (1996): *The European Community Household Panel - Survey methodology and implementation, Volume 1*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (1996): *European Community Household Panel (ECHP): Methods – Survey questionnaires: waves 1-3*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (1998): *Labour Force Survey - Methods and definitions*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (1999): *European Community Household Panel (ECHP): Selected indicators from the 1995 wave*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000) *European social statistics - Labour force survey results 1999*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *Labour Force Survey in central and east European countries - Methods and definitions*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *European social statistics – Demography*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *European social statistics – Income, poverty and social exclusion*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *European social statistics – Migration*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *Patterns and trends in international migration in Western Europe*. OPOCE, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *First results of the demographic data collection for 1999 in Europe. Statistics in focus, theme 3- 10/2000*. Eurostat, Luxembourg.

EUROSTAT (2000): *First demographic estimates for 2000. Statistics in focus, theme 3- 16/2000*. Eurostat, Luxembourg.

NACIONES UNIDAS, DIVISIÓN DE POBLACIÓN (1999) *World Population Prospects. The 1998 Revision. Volume II: Sex and Age*. United Nations Publications, Nueva York.

NACIONES UNIDAS, DIVISIÓN DE POBLACIÓN (2000) *World Population Prospects. The 1998 Revision. Volume III: Analytical Report*. United Nations Publications, Nueva York.

NACIONES UNIDAS, DIVISIÓN DE POBLACIÓN (2000) *Long-range World Population Projections: Based on the 1998 Revision*. United Nations Publications, Nueva York.

OCDE: *OLISNET*, base de documentos y publicaciones de la OCDE. [http://www.olisnet.oecd.org/graphic/french/home2.htm#OLISnet%20\(Française\)](http://www.olisnet.oecd.org/graphic/french/home2.htm#OLISnet%20(Française)) –sólo para abonados.

SALT, J. (1999): *Current Trends in International Migration in Europe*, Consejo de Europa, doc. CDMG(99)29, Estrasburgo.

SOPEMI (2000) *Trends in International Migration. Annual Report. 2000 Edition*. OCDE, París.